

20.07.2020

## **Revision des Familienzulagengesetzes tritt auf den 1. August 2020 in Kraft**

Guten Tag

Das Familienzulagengesetz (FamZG) wird in drei Bereichen geändert: Die Altersgrenze für den Bezug von Ausbildungszulagen wird gesenkt, arbeitslose Mütter, die eine Mutterschaftsentschädigung beziehen, erhalten Anrecht auf Familienzulagen, und es wird eine gesetzliche Grundlage für Finanzhilfen an Familienorganisationen geschaffen. Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 19. Juni 2020 beschlossen, die neuen Gesetzesbestimmungen und die entsprechenden Verordnungen auf den 1. August 2020 in Kraft zu setzen.

Medienmitteilung

[www.admin.ch/gov/de/start/dokumentation/medienmitteilungen.msg-id-79506.html](http://www.admin.ch/gov/de/start/dokumentation/medienmitteilungen.msg-id-79506.html)

Neue Bestimmungen für Ausbildungszulagen:

Im FamZG werden zwei Arten von Familienzulagen geregelt: die Kinder- und die Ausbildungszulage. Letztere ist höher als die Kinderzulage, weil die nachobligatorische Ausbildung mit höheren Kosten verbunden ist. Aktuell haben Eltern, deren Kind eine nachobligatorische Ausbildung beginnt und noch nicht 16 Jahre alt ist, keinen Anspruch auf eine Ausbildungszulage. Neu wird ihnen mit Beginn der nachobligatorischen Ausbildung die Ausbildungszulage ausgerichtet, sofern ihr Kind das 15. Altersjahr vollendet hat. Diese Zulagen müssen uns mit dem Ausbildungszulagencode anstatt des Kinderzulagencodes gemeldet werden.

Sobald Gesetz, Verordnung und Wegleitung, Stand 1. August 2020, vorliegen, finden Sie diese unter nachfolgenden Links:

Bundesgesetz über die Familienzulagen (FamZG)

[www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/20042372/index.html](http://www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/20042372/index.html)

Verordnung über die Familienzulagen (FamZV)

[www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/20072165/index.html](http://www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/20072165/index.html)

Wegleitung zum Bundesgesetz über die Familienzulagen (FamZWL)

<https://sozialversicherungen.admin.ch/de/d/6348>

Freundliche Grüsse

**Ausgleichskasse «Versicherung»**

20.07.2020

## Révision de la loi sur les allocations familiales: entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2020

Bonjour,

La loi sur les allocations familiales (LAFam) a été modifiée en trois points. En premier lieu, la révision abaisse la limite d'âge pour la perception de l'allocation de formation. Deuxième point, les mères au chômage bénéficiaires d'une allocation de maternité auront droit aux allocations familiales. Enfin, la révision crée une base légale pour les aides financières destinées aux organisations familiales. Lors de sa séance du 19 juin 2020, le Conseil fédéral a décidé de fixer au 1<sup>er</sup> août 2020 l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions légales et des ordonnances correspondantes.

Communiqué

[www.admin.ch/gov/fr/accueil/documentation/communiques.msg-id-79506.html](http://www.admin.ch/gov/fr/accueil/documentation/communiques.msg-id-79506.html)

Nouvelles dispositions pour les allocations de formation:

La LAFam prévoit deux types d'allocations: l'allocation pour enfant et l'allocation de formation. Le montant de cette dernière est plus élevé, car la formation postobligatoire implique des coûts plus importants. Actuellement, les parents dont l'enfant commence une formation postobligatoire, mais qui n'a pas encore 16 ans, n'ont pas droit à l'allocation de formation. Désormais, cette allocation leur sera versée dès le début de la formation postobligatoire, pour autant que leur enfant ait atteint l'âge de 15 ans. Ces allocations doivent nous être communiquées avec le code d'allocation de formation professionnelle au lieu du code d'allocation pour enfant.

Dès que la loi, l'ordonnance et les directives, état 1<sup>er</sup> août 2020, seront disponibles, vous les trouverez sous les liens suivants:

Loi fédérale sur les allocations familiales (LAFam)

[www.admin.ch/opc/fr/classified-compilation/20042372/index.html](http://www.admin.ch/opc/fr/classified-compilation/20042372/index.html)

Ordonnance sur les allocations familiales (OAFam)

[www.admin.ch/opc/fr/classified-compilation/20072165/index.html](http://www.admin.ch/opc/fr/classified-compilation/20072165/index.html)

Directives pour l'application de la loi fédérale sur les allocations familiales (DAFam)

<https://sozialversicherungen.admin.ch/fr/d/6348#>

Meilleures salutations

**Caisse de compensation «Assurance»**

20.07.2020

## **La revisione della legge sugli assegni familiari entrerà in vigore il 1° agosto 2020**

Buongiorno,

La legge sugli assegni familiari (LAFam) sarà modificata in tre punti: il limite d'età per ricevere gli assegni di formazione sarà ridotto, le madri disoccupate che beneficiano di un'indennità di maternità avranno diritto agli assegni familiari e verrà creata una base legale per la concessione d'aiuti finanziari a organizzazioni familiari. Nella sua seduta del 19 giugno 2020, il Consiglio federale ha fissato l'entrata in vigore delle nuove disposizioni di legge e delle relative ordinanze al 1° agosto 2020.

Comunicato stampa

[www.admin.ch/gov/it/pagina-iniziale/documentazione/comunicati-stampa.msg-id-79506.html](http://www.admin.ch/gov/it/pagina-iniziale/documentazione/comunicati-stampa.msg-id-79506.html)

Nuove disposizioni per le attestazioni di formazione:

La LAFam disciplina due tipi di assegni familiari: gli assegni per i figli e gli assegni di formazione. I secondi sono più elevati dei primi, poiché la formazione postobbligatoria comporta spese maggiori. Attualmente i genitori il cui figlio inizia una formazione postobbligatoria prima di aver compiuto 16 anni non hanno diritto agli assegni di formazione. In futuro questi ultimi saranno concessi dall'inizio della formazione postobbligatoria, a condizione che il figlio abbia compiuto 15 anni. Questi assegni devono essere a noi annunciati con il codice degli assegni di formazione invece del codice degli assegni per i figli.

Non appena la legge, l'ordinanza e le direttive, stato 1° agosto 2020, saranno disponibili, le troverete ai seguenti link:

Legge federale sugli assegni familiari (LAFam)

[www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/20042372/index.html](http://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/20042372/index.html)

Ordinanza sugli assegni familiari (OAFam)

[www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/20072165/index.html](http://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/20072165/index.html)

Direttive concernenti la legge federale sugli assegni familiari (DAFam)

<https://sozialversicherungen.admin.ch/it/d/6348#>

Distinti saluti

**Cassa di compensazione «Assicurazione»**